

Índice

I

ESTUDIOS

Ana Belén Cao Míguez, "Al margen. Hacia un estudio de la literatura portuguesa traducida al español en el siglo XIX" ..	13
Carmen M ^a Comino Fernández de Cañete, "Primera aproximación al vizconde de Benalcanfor y a su traducción de <i>Don Quijote de la Mancha</i> "	59
María Jesús Fernández García, "Sobre las traducciones al español de <i>Viagens na Minha Terra</i> de Almeida Garrett"	69
Pere Comellas, "Os erros de tradução como pistas didácticas" ..	93
Rogelio Ponce de León Romeo, "Gramática y traducción en la historia de la enseñanza-aprendizaje del portugués en España: la <i>Gramática elemental de la lengua portuguesa</i> (Heidelberg 1911) de Francisco Carrillo Guerrero"	113
Xosé Manuel Dasilva, "Miguel Torga através dos prólogos das suas traduções espanholas"	129

II

TEXTOS CRÍTICOS CLÁSICOS

Mendes Leal, "Introdução" (<i>Revista Peninsular</i>) (1855)	149
João de Castro Osório, "As obras portuguesas em castelhano e a razão deste florilégio" (<i>Florilégio das Poesias Portuguesas Escritas em Castelhana e Restituídas à Língua Nacional</i>) (1942)	153
Aquilino Ribeiro, "Nota introdutória" (<i>D. Quixote de la Mancha</i>) (1954)	163
João Mendes, "O Quixote em português" (1954)	169
José Bento, "Problemas da tradução da poesia espanhola em português" (1981)	173
Manuel de Lucena, "Introdução" (<i>Moradas do Castelo Interior</i>) (1988)	183

III
COMENTARIOS BIBLIOGRÁFICOS

Xosé Manuel Dasilva, “Dos ediciones recientes de <i>Amor de Perdição</i> ”	199
Xosé Manuel Dasilva, “ <i>Babel entre nós</i> . A propósito dunha recensión”	205

COLOFÓN
· 213 ·